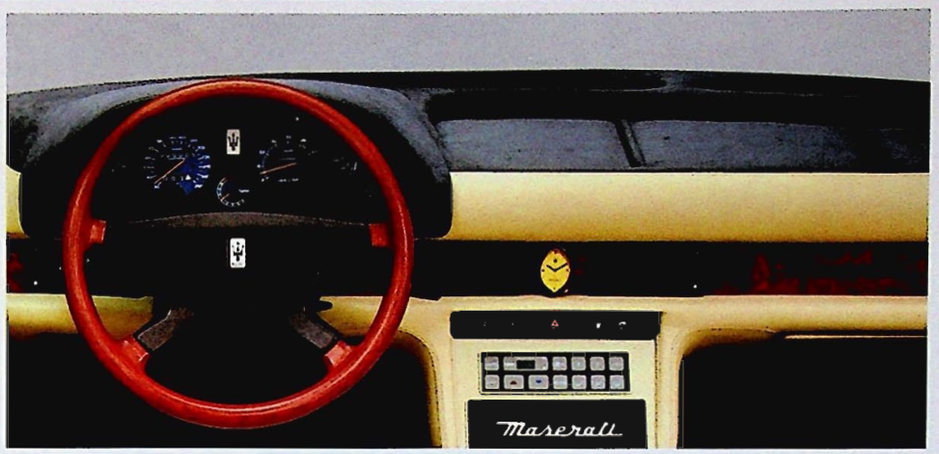
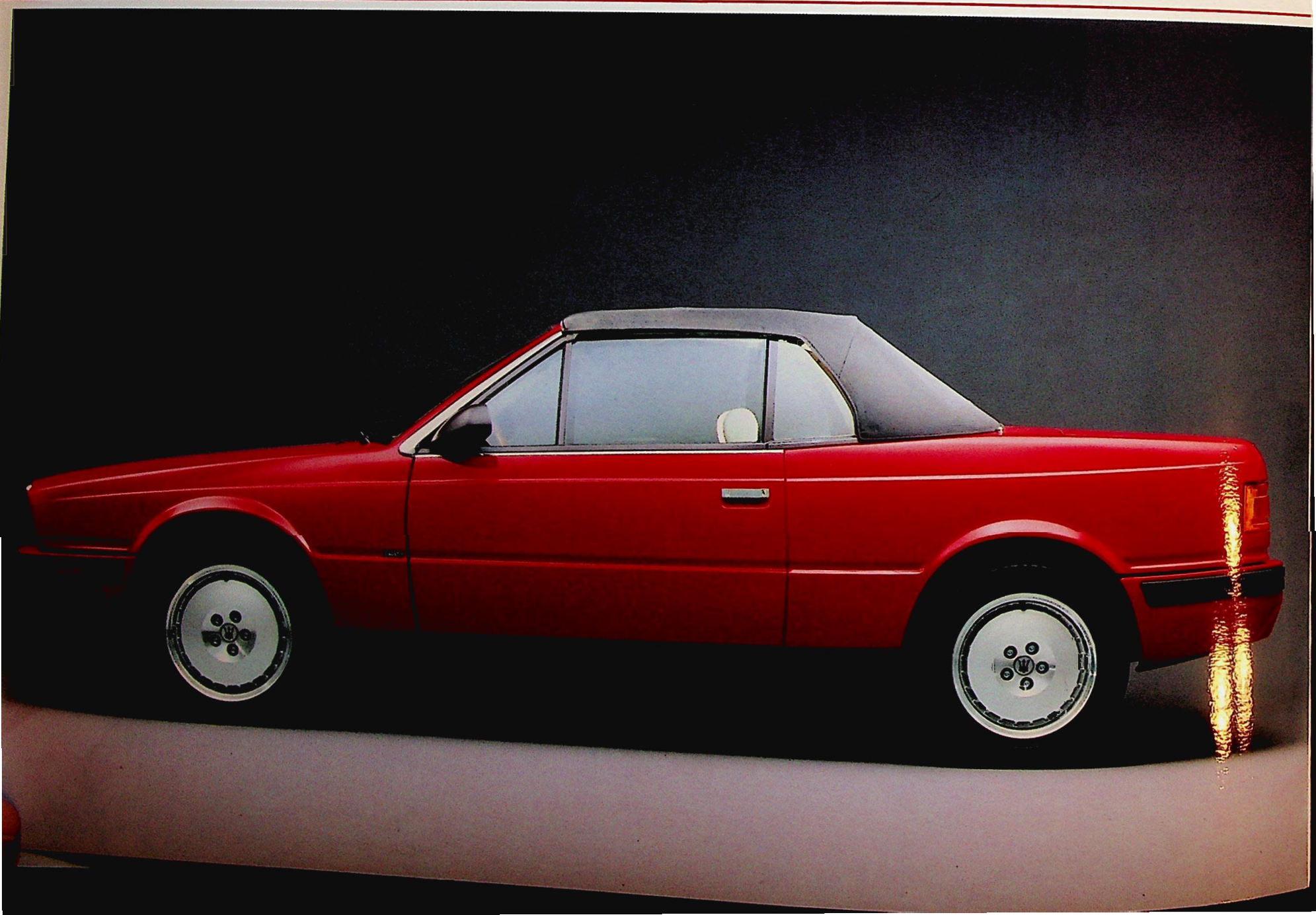
SPYDER iE

The Maserati **Spyder i E** is relaxed elegance - a two seat Luxury performance Convertible for those who demand excellence with a dash of excitement.
The Spyder's state of the art engineering coupled with Maserati's legendary racing heritage produce a blend of power and responsiveness that will surely set the performance standard in its class.
Elegance and aerodynamics - Italian style - mark this sleek Maserati convertible.

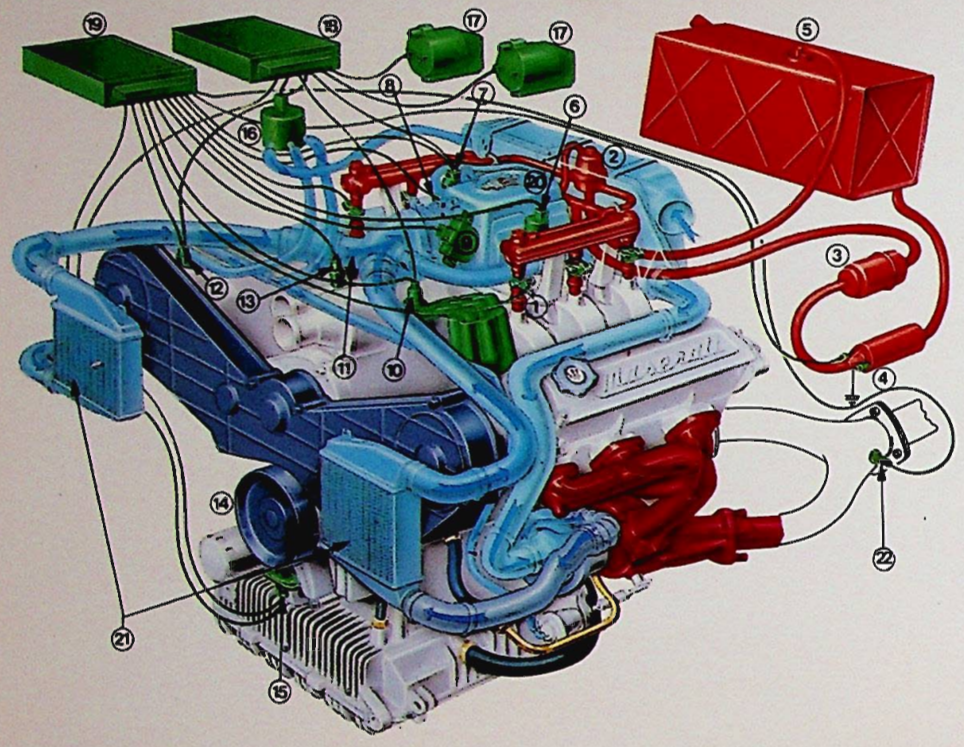
Overall, the car is beautifully fitted and finished, in keeping with its class.
The interior of the Spyder i E is a trat to your eyes, hands and back.
Elegant woods have been chosen for the facings on the doors, dashboard, and console, as well as for the handles of the handbrake, and gearshift.
Suede material and leather in coordinated colors are used on the classic seating. The same fine upholstering is maintained in the convertible top. The weatherside is fine black canvas laid over an insulating layer; the cabinside is finished in suede material.
Rich carpeting and thermal insulation complete the sound insulation system that virtually eliminates resonance in the body shell and tames road noise on any surface.
Air quality is controlled during all seasons with a new Automatic Climate Control that combines the features of both heater and air conditioner.

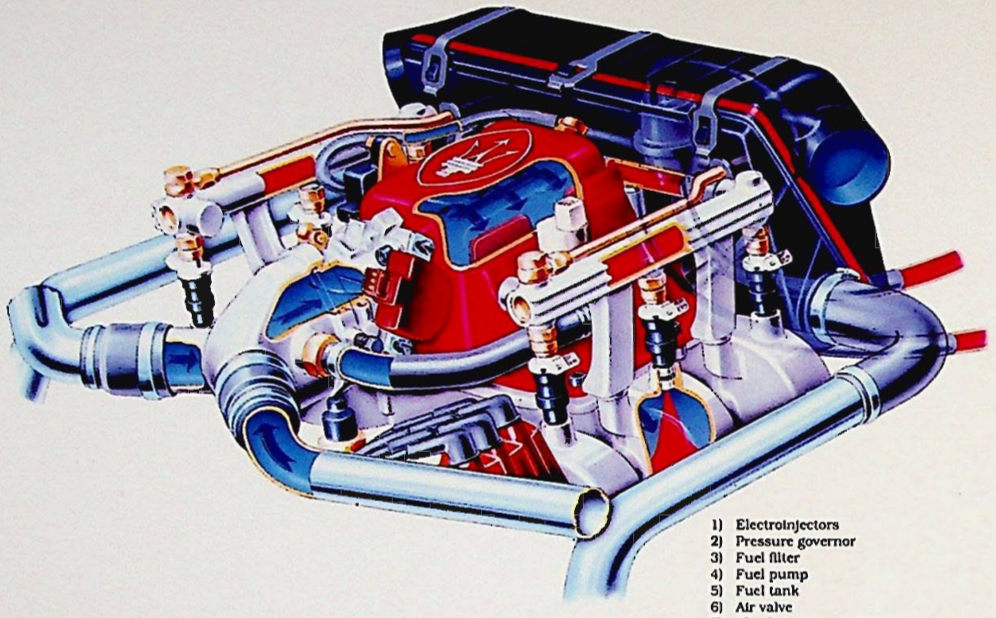


Man fährt wieder offen - **Spyder i E** die wiedergefundene Freude am Cabrio. Fahren in einem Maserati Spyder i E bedeutet, daß man den Wind spürt und den heimlichen Wunsch, sich der Welt, die einen umgibt, schneller und schneller zu nähern. Der Spyder i E steht in der besten italienischen Tradition, durch eine leistungsfähige Mechanik; von den weichen Lederbezügen, die die Insassen umhüllen, im bewußten Kontrast zur Frische des Fahrtwinds, bis zur in Nußaumwurzelholz eingefaßten Uhr, worin der Name Maserati von Expertenhand als Intarsie angebracht worden ist. Das Verdeck, das auch innen verkleidet und gepolstert ist, sorgt fur eine gute Wärmedämmung des Fahrgastraums.
Das Schließsystem garantiert maximale Wasser- und Luftabdichitung. Der Geräuschpegel ist extrem niedrig. In das Verdeck integriert sind die Seitenscheiben, die sich mit dem Verdeck selbst anheben und absenken und damit die Seitensicht verbessern. Die Heckscheibe ist großzügig dimensioniert, um die Sicht nach hinten, besonders bei Rückwärtsfahrt, zu verbessern. Nachdem das Verdeck heruntergelassen worden ist, ist es verschwunden, sodaß das Styling der Karosserie voll sichtbar bleibt.
Das Fahrzeug ist mit einer automatischen Klimaanlage ausgestattet, die die gewählte Temperatur konstant hält und den schon optimalen Komfort dieses begeisternden Automobils noch weiter verfeinert.



ELECTRONIC FUEL INJECTION AND IGNITION - SYSTEME D'INJECTION ET ALLUMAGE A CONTROLLE ELECTRONIQUE - ELEKTRONISCHE EINSPRITZUNG UND ZÜNDUNG





1) Electroinjectors
2) Pressure governor
3) Fuel filter
4) Fuel pump
5) Fuel tank
6) Air valve
7) Absolute pressure sensor
8) Air temperature sensor
9) Throttle potentiometer
10) Knocking sensor
11) Throttle body
12) Sensor on camshaft
13) Water temperature sensor
14) Crankshaft pulley
15) T.D.C. and engine speed sensor
16) Solenoid valve
17) Ignition coil
18) Ignition control unit
19) Injection control unit
20) Intake manifold
21) Intercooler
22) Oxygen sensor

1) Electroinjecteurs
2) Régulateur de pression
3) Filtre carburant
4) Pompe carburant
5) Réservoir
6) Soupape à air électropneumatique
7) Capteur de pression absolue
8) Capteur de la température de l'air
9) Potentiomètre à papillons
10) Capteur de cliquetis
11) Corps à papillons
12) Senseur de phase sur le distributeur
13) Senseur de la température de l'eau
14) Poulie de l'arbre du moteur
15) Senseur PMS et tours de moteur
16) Soupape à solénoïd
17) Bobine d'allumage
18) Unité de commande de l'allumage
19) Unité de commande de l'injection
20) Collecteur d'aspiration
21) Intercooler
22) Capteur de l'oxygène

1) Elektro-Einspritzdüsen
2) Druckregler
3) Benzinfilter
4) Benzinpumpe
5) Kraftstofftank
6) Elektropneumatisches Luftventile
7) Sensor absoluter Druck
8) Sensor Lufttemperatur
9) Drosselpotentiometer
10) Klopfsensor
11) Drosselklappe
12) Sensor Verteilerphase
13) Sensor Wassertemperatur
14) Antriebswellenscheibe
15) Sensor O.T. und Motordrehzahl
16) Solenoidventil
17) Zündspule
18) Steuergerät Zündung
19) Steuergerät Einspritzung
20) Ansaugkrümmer
21) Intercooler
22) Sensor Sauerstoff

Maserati's electronic fuel injecton is based on the Weber "Speed-Density" system. The combined values of the engine r.p.m., the air density and the air intake quality determine the precise volume of fuel required.
The injectors - one for each cylinder - are fed in phased sequence. For a more accurate metering, the system is fitted with a progressive twin choke intake.
The electronic ignition system, governed by the Marelli Microplex electronic micro processor control unit, as well as operating the ignition timing, constantly regulates the wastegates to prevent overboosting, allowing the excess gases to by-pass the turbochargers and flow to the exhaust system.
The engine can, therefore, run constantly close to maximum boost, thus fully exploiting all the available power.

L'injection électronique adoptée par Maserati se base sur le système Weber de type "Speed-Density" dans lequel le regime du moteur et la densité de l'air sont utilisés pour mesurer la quantité d'air aspiré et par conséquent pour doser la quantite de carburant en fonction du titre voulu. Les injecteurs, un par cilindre, sont commandés de manière "séquentielle phasée" autrement dit selon la séquence d'aspiration et avec une distribution de carburant qui peut commencer dès la phase de dilatation et se poursuivre jusqu'à celle de l'aspiration déjà commencée. Pour une plus grande précision dans la détermination du titre, on a réalisé un corps différencié à deux papillons à ouverture progressive.
Au-delà de la gestion électronique de l'avance, reposée sur l'unité de commande Microplex Marelli, le nouvel allumage assure une fonction de réglage continu de la pression de suralimentation des turbocompresseurs car elle agit sur la soupape à solénoïde qui commande les soupapes de by-pass. Lorsqu'elles sont ouvertes, celles-ci permettent à une partie des gaz d'aller directement dans le système d'échappement sans passer à travers la turbine. Ce qui signifie que le moteur travaille constamment à proximité de la zone d'overboost et exploite au maximum les effets de la combustion. Nous pourrons donc définir ce système "à overboost constant".

Maserati verwendet für die elektronische Einspritzung das System Weber "Speed-Density", in dem Motordrehzahl und Luftdichte zur Messung der angesaugten Luft und zur Dosierung des erforderlichen Kraftstoffes eingesetzt werden.
Die Einspritzdüsen, je eine pro Zylinder, werden "phasensequentiell" gesteuert, das heißt nach Ansaugfolge und Kraftstoffabgabe, die von der Expansionsphase bis zur erneuten Ansaugphase beginnen kann.
Zur genaueren Bestimmung der Gemischzusammensetzung wird eine doppelte Drosselklappe mit progressiver Öffnung verwendet.
Die neue elektronische Zündung besteht aus einem Microplex Marelli Steuergerät, steuert nicht nur die Zündverteilung sondern regelt auch kontinuierlich den Aufladedruck der Turbolader über das Solenoid-Ventil, das seinerseits die ByPass-Ventile betätigt.
Sind diese offen, kann ein Teil der Gase direkt abgelassen werden ohne die Turbine zu durchlaufen.
Das bedeutet, daß der Motor konstant in Nähe des Overboost-Bereiches arbeitet und die Verbrennungswirkung voll ausnutzt.
Dieses System könnte folglich als konstanter Overboost bezeichnet werden.

Spyder i E, le plaisir retrouvé de la conduite ouverte. Rouler en Maserati Spyder i E c'est l'émotion du vent, le désir inavoué de s'approcher du monde qui nous entoure avec toute l'exaltation de la vitesse. Une ligne dans la meilleure tradition italienne pour une mécanique aux performances exceptionnelles; de la sellerie en peau douce enveloppant les passagers dans une chaude atmosphère, dans un contraste harmonieux avec l'ivresse du vent, à la montre encastrée dans la ronce où des mains expertes ont marqueté le nom Maserati.
La capote assure une bonne isolation de l'habitacle car elle est rembourrée ét revêtue même à l'intérieur.
Le système de fermeture garantit la meilleure étanchéité hermétique tant à l'eau qu'à l'air.
Le bruit est limité à des valeurs exceptionnellement basses. La capote incorpore les vitres latérales montées à compas, se soulevant et s'abaissant en même temps qu'elle, ce qui permet ainsi une visibilité latérale accrue.
Les dimensions généreuses de la lunette facilitent la visibilité arrière, surtout durant les manoeuvres.
La capote abaissée disparaît en gardant ainsi inalterée la ligne superbe de la carrosserie.
La voiture est équipée d'un climatiseur automatique qui assure le maintien constant de la température sélectionnée en augmentant encore davantage le confort excellent de cette voiture enthousiasmante.

TECHNICAL DATA

ENGINE

		without catalyst	with catalyst
Position		front	
Cylinders	No.	V-6 at 90°	
Bore x stroke	mm	94 x 67	
Cubic capacity	cm^3	2790	
Compression ratio		7.4	
Max. power	kW	183 (250 HP) at 5600 r.p.m.	165 (225 HP) at 5500 r.p.m.
Max. torque	Nm	383 (39 kgm) at 3600 r.p.m.	363 (37 kgm) at 3500 r.p.m.
Turbochargers	No.	2 IHI, watercooled	
Intercoolers	No.	2 air-to-air	

Engine block and head in light alloy with cast-iron pressed-in wet liners; water cooling by centrifugal pump; forced lubrication and full-flow filtering; two overhead camshafts; 18 valves, three per cylinder (two intake valves and one exhaust valve); electronic fuel injection and ignition; 65 AMP alternator.

GEARBOX: ZF 5 speed Manual, ZF 4 speed Automatic (optional)
Rear wheel drive

REAR AXLE: Maserati Ranger®
Ratio: 3.31 (M.G.) - 3.73 (A.T.)

CHASSIS: monocoque construction

SUSPENSION: independent front & rear
- front: Mac Pherson strut with anti-roll bar and dual effect shock absorber with coil springs.
- rear: semi-trailing arms mounted on subframe with dual effect shock absorber, with coil springs

STEERING: power assisted rack & pinion steering

BRAKING SYSTEM: power assisted; twin circuit, disc brakes on all four wheels. Front ventilated discs with floating calipers and rear drum parking brake

RIMS: 7" J x 15" light alloy

TIRES:
front: 205/50 VR15
rear: 225/50 VR15

BODY: two-door convertible - 2 seats, sound proofed with Silent Travel®

PERFORMANCE

Maximum speed:	km/h	230	220

DIMENSIONS AND WEIGHTS

Wheelbase	mm	2400
Front track	mm	1458
Rear track	mm	1454
Overall lenght	mm	4043
Width	mm	1714
Height	mm	1310
Kerb weight	kg	1345 (M.G.)
	kg	1369 (A.T.)
Fuel tank	liters	80
Luggage compartment	dm^3 approx	400
Turning circle	m approx	10.70

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR

		sans catalyseur	avec catalyseur
Position		à l'avant	
Cylindres	Nr.	6 en V à 90°	
Alésage x course	mm	94 x 67	
Cylindrée totale	cm^3	2790	
Taux de compression		7,4	
Puissance	kW	183 (250 CV) à 5600 tr/mn	165 (225 CV) à 5500 tr/mn
Couple maxi	Nm	383 (39 kgm) à 3600 tr/mn	363 (37 kgm) à 3500 tr/mn
Turbocompresseurs	Nr.	2 IHI refroidis à eau	
Intercooler	Nr.	2 air-air	

Bloc moteur et culasse en alliage léger avec chemises en aluminium traité au Nigusil®; refroidissement à eau avec pompe centrifuge; lubrification forcée à filtrage total; deux arbres à cames en tête; 18 soupapes, trois par cylindre (deux d'admission et une d'échappement); injection d'essence et allumage électronique; alternateur de 65 Ah

TRANSMISSION: mécanique à 5 vitesses + MA, ZF ou automatique à 4 vitesses (optionnelle)
Traction arrière

DIFFERENTIEL: Maserati Ranger®
Rapport du pont: 3,31 (T.M.) - 3,73 (T.A.)

CHASSIS: à carrosserie autoporteuse

SUSPENSIONS: indépendantes sur les 4 roues
- avant: Mac Pherson avec barre stabilisatrice et amortisseurs téléscopiques à double effet.
- arrière: par bras indépendants fixés à une traverse ancrée à la coque par des éléments flexibles,avec ressorts hélicoïdaux et amortisseurs téléscopiques à double effet

DIRECTION: mécanique à crémaillière à double renvoi, avec servodirection

SYSTEME DE FREINAGE: A.T.E. avec servofrein. Freins à disques sur les 4 roues, disques avant ventilés. Frein de secours et de stationnement à tambour sur les roues arrière

JANTES: en alliage léger de 7" J x 15"

PNEUMATIQUES:
avant: 205/50 VR15
arrière: 225/50 VR15

CARROSSERIE: Spyder, 2 places insonorisée avec système Silent Travel®

PERFORMANCES

Vitesse maxi:	km/h	230	220

DIMENSIONS AND WEIGHTS

Empattement	mm	2400
Voie AV	mm	1458
Voie AR	mm	1454
Longueur	mm	4043
Largeur	mm	1714
Hauteur	mm	1310
Poids à vide	kg	1345 (T.M.)
	kg	1369 (T.A.)
Réservoir carburant	litres	80
Capacité coffre	dm^3 env.	400
Diamètre de braquage	m env.	10,70

TECHNISCHE DATEN

MOTOR

		ohne Katalysator	mit Katalysator
Lage		vorne	
Zylinder	Nr.	6V (90°)	
Bohrung x Hub	mm	94 x 67	
Hubraum	cm^3	2790	
Verdichtungsverhältnis		7,4	
Leistung	kW	183 (PS 250) bei 5600 min-1	165 (PS 225) bei 5500 min-1
Max. Drehmoment	Nm	383 (39 kgm) bei 3600 min-1	363 (37 kgm) bei 3500 min-1
Abgasturbolader	Nr.	2 IHI, Wassergekühlt	
Vorderer Ladeluftkühler	Nr.	2	

Motorblock und Zylinderköpfe aus Leichtmetallegierung mit ausziehbaren naßen Zylinderlaufbüchsen; Wasserkühlung mit Kreiselpumpe; Druckumlaufschmierung mit Vollfilterung; zwei obenliegende Nockenwellen; 18 Ventile, drei pro Zylinder (zwei Einlaßventile und ein Auslaßventil); elektronische Einspritzung und Zündung; 65 Ah-Lichtmaschine

SCHALTGETRIEBE: ZF vollsynchronisiertes 5-Gang Getriebe + Rückwärtsgang oder automatisches 4-Gang Getriebe (auf Wunsch)
Antrieb: hinten

DIFFERENTIAL: Maserati Ranger®
Achsübersetzung 3,31 (M.G.) - 3,73 (A.G.)

FAHRGESTELL: selbsttragende Karosserie

AUFHÄNGUNG: Einzelradaufhängung an allen vier Rädern
- Vorderradaufhängung: Typ Mac Pherson mit Stabilisator und doppeltwirkenden, Stoßdämpfern
- Hinterradaufhängung: Mit unabhängigen Lenkern, befestigt an einer mit elastischen Elementen am Fahrgestell verankerten Traverse, mit Schraubenfedern und doppeltwirkenden Stoßdämpfern und zusätzlichen Gummipuffern

LENKUNG: Servounterstütztes Hydraulik-zahnstangenlenkgetriebe mit doppelter Umlenkung

BREMSANLAGE: geteilte Bremsanlage mit Servobremse Scheibenbremsen an allen vier Rädern, vordere Scheiben innenbelüftet, vordere Bremszangen elastisch gelagert. Trommelhandbremse an den Hinterrädern

FELGEN: aus Leichtmetallegierung 7" J x 15"

REIFEN:
vorne: 205/50 VR15
hinten: 225/50 VR15

KAROSSERIE: spyder, 3-volumig, 2 Sitze, Silent Travel® Schalldämpfungssystem

LEISTUNGEN

Höckstgeschwindigkeit:	km/h	230	220

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

Radstand	mm	2400
Spurweite vorne	mm	1458
Spurweite hinten	mm	1454
Länge	mm	4043
Breite	mm	1714
Höhe	mm	1310
Gewicht bei fahrfertigem	kg	1345 (M.G.)
Fahrzeug	kg	1369 (A.G.)
Tank	Liter	80
Kofferraumvolumen	dm^3 za.	400
Wendekreis	m za.	10,70

STANDARD FEATURES

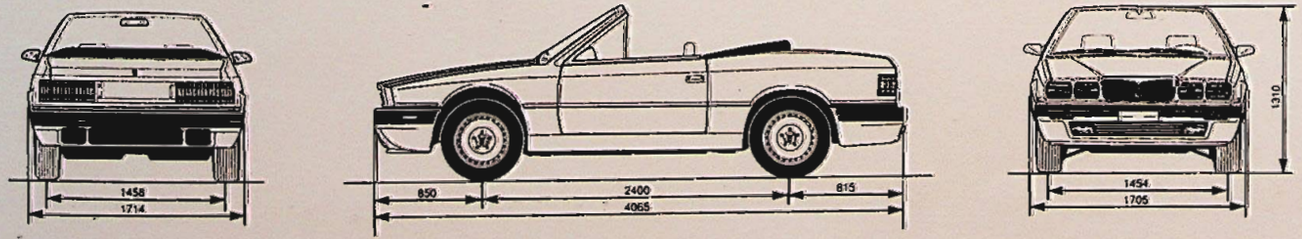
❑ Inboard low beam height adjustment control ❑ Steering wheel lock ❑ Vertical and longitudinal adjustment of steering wheel ❑ Seats with power-operated seat back ❑ Seat headrests ❑ Electrically adjusted outside dual rearview mirrors ❑ Dash mounted luxury clock ❑ Front ashtray, lighter and cigarette box ❑ Central door locking ❑ Remote power release trunk lock ❑ Failure indicator ❑ Open door safety lights ❑ Automatic climate control ❑ Remote power release fuel tank door ❑ Power windows ❑ Tinted glass ❑ Prearrangement for stereo radio, cassette and speakers ❑ Seat belts ❑ Generous use of leather trim and upholstery ❑ Spare wheel in retractable carrier.

ACCESSOIRES

❑ Rétroviseurs extérieurs réglables électriquement ❑ Réglage électrique de l'inclinaison du dossier des sièges ❑ Réglage de la hauteur des feux de croisement depuis l'intérieur du véhicule ❑ Feux de de brouillard arrière ❑ Vitres athermiques ❑ Dispositif pour l'ouverture de l'emplacement de la roue de secours ❑ Verrouillage de la direction ❑ Volant réglable en hauteur et en longueur ❑ Ouverture du couvercle du bouchon du réservoir à essence à commande électromagnétique depuis le tableau de bord ❑ Ouverture du coffre à bagage à commande électromagnétique depuis le tableau de bord ❑ Signal pour ampoules défectueuses ❑ Eclairage de porte ouverte ❑ Installation climatiseur automatique ❑ Ceintures de sécurité avec enrouleur automatique ❑ Lève-glaces à commande électrique ❑ Verrouillage électrique des portes ❑ Appui-tête ❑ Montre analogique ❑ Cendrier avant avec allume-cigares et emplacement porte-cigarettes ❑ Emplacement pour montage radio et haut-parleurs ❑ Sellerie complètement confectionnée à la main ❑ Siège en peau.

ZUBEHÖR

❑ Von innen elektrisch verstellbare Außenspiegel ❑ Einstellung der Scheinwerfer vom Innenraum aus ❑ Nebelscheinwerfer ❑ Athermische Scheiben ❑ Zentralverriegelung der Türen ❑ Öffnungsvorrichtung für Reserveradhalterung ❑ Lenkradschloß ❑ Lenkradverstellung in vertikaler Längsrichtung ❑ Sitzen mit elektrisch verstellbarer Rückenlehne ❑ Öffnung des Tankverschlußes durch elektromagnetische Steuerung vom Armaturenbrett aus ❑ Öffnung des Kofferraums durch elektromagnetische Steuerung vom Armaturenbrett aus ❑ Anzeige für durchgebrannte Lampen ❑ Begrenzungsleuchten bei geöffneten Türen ❑ Automatische Klimaanlage mit verteilung auch auf die vorderen Türscheiben ❑ Sicherheitsgurte ❑ Elektrische Fensterheber ❑ Kopfstütze ❑ Analoguhr ❑ Aschenbecher vorn mit Zigarettenanzünder und Zigarettenablage ❑ Vorbereitung für Autoradio- und Lautsprechermontage ❑ Sitzpolsterung aus Leder, handgearbeitet.



OFFICINE A. MASERATI S.p.A. - Viale Ciro Menotti, 322 - 41100 MODENA - ITALIA - Tel. (059) 23.01.01 - Telex 510248

The data in this leaflet are indicative only. Off. A. Maserati S.p.A. reserve the right to make modifications at any time without prior notice.

Ces données sont seulement indicatives. Les Ets. A. Maserati S.p.A. se réservent le droit de modifier les équipements et les modèles à n'importe quel moment et sans préavis.

Diese Angaben sind nur hinweisgebend. Off. A. Maserati S.p.A. behalten sich das Recht vor, die Ausstattungen und die Modelle jederzeit und ohne Voranzeige zu ändern.

Edited by / Edition / Gestaltung: ESSETI - Bergamo - Italy - Z050 - Printed in Italy